



# Colores y voces de la región

Calendario  
2014

## **Pelaya**

Noble rincón de mis recuerdos, siento  
Que he de llorar en ti cuando mis suelas  
Se posen en tu arena como el viento  
Que con el tiempo adormecido vuela.  
Fuiste mi cuna en años ancestrales  
Y fui tu hijo predilecto un día,  
Aquel que con el tiempo volvería  
A derramar de sus lágrimas caudales.  
Hoy vuelvo a ti como al jardín florido,  
Vuelve la abeja que en la insuficiencia cesa,  
Como vuelve el agua a la naturaleza  
Después de un verano desmedido  
Y así evitar mil años de congoja.  
Bello rincón de mis recuerdos tiernos  
Por ti daría la paz de mis cuadernos,  
Vertería por ti, toda mi sangre roja.

**Eguis Palma Esquivel -  
Epalesky**

## **Viajando por el Cesar (Fragmento)**

¡Qué cosechas de maíz!  
¡Cuántas mujeres hermosas!  
Pujante y esplendorosa  
Pelaya se hace sentir  
Tu imponente Bobalí  
Que besa el Singaré  
Que hermosa tierra se ve  
Y su gente es lo mejor  
Tierra Amiga sepa usted...

**Epalesky**

Si Pelaya está de fiesta,  
a Pelaya iré a fiestar (bis)  
Pelaya, pequeña patria,  
terruñito tropical.  
Dios te mande desde el cielo,  
lluvia de prosperidad.

A Pelaya voy ...a parrandear,  
En Pelaya yo quiero gozar.

¡Cómo es de lindo Colombia,  
Cómo es de lindo el Cesar!  
El Cesar es de Colombia,  
Y Pelaya es del Cesar.  
Dios le mande a tus maizales,  
lluvia de prosperidad.

A Pelaya voy ...a parrandear,  
En Pelaya yo quiero gozar.

**Gabriel Lopez  
(q.e.p.d)**

**Municipio de Pelaya,  
Departamento del Cesar**



# enero

<i><b>lun</b></i>	<i><b>mar</b></i>	<i><b>mie</b></i>	<i><b>jue</b></i>	<i><b>vie</b></i>	<i><b>sab</b></i>	<i><b>dom</b></i>
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
Las fiestas del maíz Municipio de Pelaya						
27	28	29	30	31		

## ***A mi tierra***

Costilla, tierra querida,  
Te llevo en mi corazón.  
Pueblo de encanto y ensueño,  
Cultura y superación.  
Tu ciénaga guarda tesoros,  
Historia y biodiversidad.  
A Dios le suplico siempre  
Que de nosotros tenga piedad  
Y sus aguas siempre se mantengan  
Vivas, dulces y con tranquilidad.

## ***A mi pueblo natal***

A mi pueblo natal le escribo estos sentidos versos.  
Siempre lo he deseado y ahora que puedo hacerlo,  
Lo hago con mucho orgullo desde lo profundo del alma.  
Costilla es libertad, vida y naturaleza;  
sus aguas tranquilas te invitan a conocerla.  
Es su ciénaga otra maravilla que te adorna por doquier.  
Les digo a mis coterráneos, no olviden de dónde son:  
Su gente es sencilla y te acoge con amor.  
No importa de dónde seas, bienvenido serás.  
Costilla te invita, te esperamos por acá.

***Aura Piedad Venecia Charry***



***Corregimiento de Costilla,  
Municipio de Pelaya,  
Departamento del Cesar***

# febrero

<i><b>lun</b></i>	<i><b>mar</b></i>	<i><b>mie</b></i>	<i><b>jue</b></i>	<i><b>vie</b></i>	<i><b>sab</b></i>	<i><b>dom</b></i>
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

## La Estación

La Estación es una comunidad conformada por 25 familias. Somos gente amable, amigable deportista y folclórica. Celebramos la fiesta de la virgen del Carmen el 16 de julio como motivo patrio y religioso. Nos identificamos con el gentilicio de estacioneros. Nuestras fuentes de sustento son los cultivos de pan coger y la ganadería.

En el tiempo que funcionó el servicio de ferrocarril, este fue una fuente de comercio y economía para nuestras familias; sobre la línea férrea transitaban los trenes de lujo, de palito y auto férreo.

Nuestra escuela, Policarpa Salavarrieta, fue fundada hace 35 años para ofrecerles la educación básica primaria a los niños de nuestra comunidad.

**Luis Moreno**

## Historias de estaciones

La Estación, desde su fría soledad, nos cuenta historias de sus años mozos cuando cientos de personas la visitaban para tomar el transporte de moda por esos tiempos: el tren de palito, el de lujo o el famoso autoferro.

Así llegué yo, con mis escasos nueve años, cargado de maletas, una noche, a esperar el tren de palito.

Íbamos de excursión con Torti, el padre español cofundador del jardín de Pelaya, quien llevaba cada año una camada de sus discípulos. El sitio preferido para iniciar nuestro paseo era la estación.

Recuerdo que por poquito me quedo de ese viaje. Había tenido un accidente en uno de mis dedos y tenía una uña casi desprendida en el índice derecho. Rogándole a mi mamá y haciéndome el fuerte, accedió por fin a dejarme viajar.

Cada año, los estudiantes de último grado del jardín, hacían la consabida excursión desde la vieja estación a la paradisiaca Santa Marta.

Llegamos a la estación a las seis de la tarde; había que estar con anticipación pues

el tren pasaba a las nueve. Cantamos y jugamos sentados en las bancas y los amplios corredores.

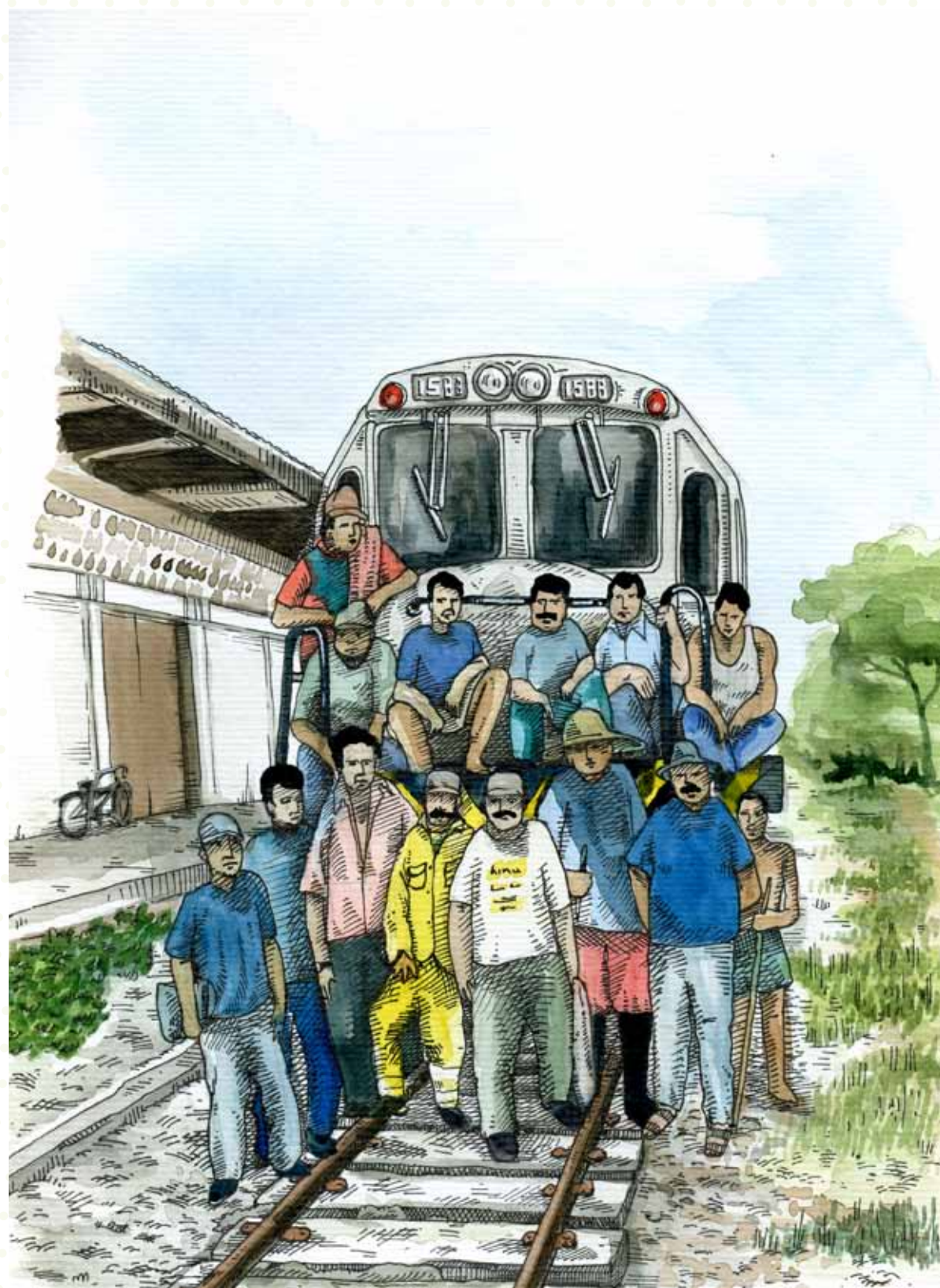
Casi no recuerdo el motivo del retraso, pero cuando iban a ser las cuatro de la mañana, todos estábamos dormidos. El pito del tren nos despertó: todos a abordar.

El viaje en tren es una experiencia para nunca olvidar. Lo único malo es que como era tan pequeño, puse un pie en la escalera y cuando apoyé mi mano adolorida para aborarlo, entre el tumulto de las decenas de pasajeros había una señora, muy gorda, con unas zapatillas puntiagudas, que afirmó su pie derecho sobre mi dedo enfermo y mi uña salió despedida en el acto.

Sentado en una de las sillas del tren de palito, llorando, me retorció del dolor. El bullicio de los alegres excursionistas acallaba mi llanto mientras entonaban una conocida canción: **Santa Marta, Santa Marta tiene tren, Santa Marta tiene tren, pero no tiene tranvía...**

**Eguis Palma Esquivel**

**Asentamiento de La Estación,  
Municipio de La Gloria,  
Departamento del Cesar**



# marzo

<i><b>lun</b></i>	<i><b>mar</b></i>	<i><b>mie</b></i>	<i><b>jue</b></i>	<i><b>vie</b></i>	<i><b>sab</b></i>	<i><b>dom</b></i>
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

## **El Telar**

Tus manos sabias  
Van tejiendo sueños  
Entre murmullos  
Y calillas masticadas.  
Los pliegues de tu pollera  
Son el regazo donde descansan los chicos.  
Desde los escombros  
De tus muchos años  
El telar es el pretexto  
Para sentirte cada vez  
Menos muerta,  
Abuela mía.  
Cuando ya no estés  
... el telar.  
Con sus hilos  
Teñidos de esperanzas,  
Desde otras manos  
Seguirá contado tus historias:  
De madremontes y de mohanes  
De espantos  
y colores esparcidos  
Que un día viste  
Con los ojos de otros tiempos.  
Cuando eso ocurra, abuela,  
Habrán primaveras en el cielo.  
Tu recuerdo será más que un bello aroma,  
El rocío, terciopelo de la ciénaga,  
Y el telar...  
El más hermoso  
Invento.

**Equis Palma Esquivel  
Epalesky**

## **San Bernardo**

El telar es una herramienta de tradición ancestral que ha permanecido a través del tiempo y aún conserva su vigencia en nuestra cultura afro descendiente. Consta de una maquina rústica, en madera, de forma rectangular. El tejido se crea al cruzar la palma con la urdimbre en forma vertical (la fibra). El acto de tejer radica en entrecruzar las fibras en sentido horizontal; los diseños usados en el tejido son autóctonos.

El tejido está ligado a la tradición del pensamiento de nuestro patrimonio cultural.

**Consuelo López**

**Corregimiento de San Bernardo,  
Municipio de Pelaya,  
Departamento del Cesar**





# abril

<i><b>lun</b></i>	<i><b>mar</b></i>	<i><b>mie</b></i>	<i><b>jue</b></i>	<i><b>vie</b></i>	<i><b>sab</b></i>	<i><b>dom</b></i>
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

## ***Mateo Robles Ramos***

Es una historia de vida que comienza en 1913. Es un hombre noble y sincero, como buen sanbernardino, criado a la orilla de la ciénaga comiendo pescado, yuca, ñame, queso, suero y recorriendo las calles de su viejo pueblo. En sus correrías, cuando era joven con sus amigos de infancia, iba conquistando muchachas por los pueblos vecinos. Esa es la historia de Mateo Ramos, que hoy se siente tan cansado y viejo; pero lee todavía el Nuevo Testamento, revistas y periódicos.

Hoy Mateo se encuentra en Caño Alonso; desde hace mucho tiempo vive en un pequeño

rancho de zinc y barro por donde siempre paso y lo saludo como amigo; y con cariño él me da la mano y me cuenta su historia: tiene un hijo y tiene hermanos, tiene nietos y sobrinos y nadie le da la mano. Es una historia de vida, que este 24 de noviembre, cumple 100 años. Mateo es un ejemplo para los jóvenes para que no se pierdan en las drogas y el trago y ojalá vivan como Robles, otros cien años.

***Jesús Antonio Pérez.***

***Vereda de Caño Alonso,  
Municipio de La Gloria,  
Departamento del Cesar***



# Ofmou

<i><b>lun</b></i>	<i><b>mar</b></i>	<i><b>mie</b></i>	<i><b>jue</b></i>	<i><b>vie</b></i>	<i><b>sab</b></i>	<i><b>dom</b></i>
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

## ¡Fiestas de San Juan Bautista!

Fiestas, fiestas y más fiestas abarcan los días en los que se honra a nuestro patrono San Juan Bautista; desde que llega junio, los primeros pensamientos que vienen a nuestras mentes son las fiestas ya que éstas han dado una identidad a nuestra Simaña; hasta el punto de llegar a tener el calificativo: "Simaña, tierra que amaña". El acogimiento es tan grande, que cientos de personas prefieren dejar sus ocupaciones para otro día, porque como estas fiestas, no hay otras en la región.

A partir del 15 de junio se inician las novenas y el tradicional juego de la bola de candela; en estos días los simañeros recibimos

alegremente las fiestas. Durante los días 23, 24 y 25 se realizan competencias deportivas, muestras folclóricas, el paseo de la gigantona, cabalgatas, la procesión de nuestro patrono, juegos tradicionales, corridas de toros, grupos musicales en vivo, fuegos artificiales, entre muchas otras cosas. Son estos algunos de los eventos que llenan y marcan a los visitantes de mi querida Simaña. Por eso, cuando llega junio, se viene lo mejor: "¡Ay, Papá!".

**Marbel Vilardi Badillo.**

**Corregimiento de Simaña,  
Municipio de La Gloria,  
Departamento del Cesar**



# junio

<i><b>lun</b></i>	<i><b>mar</b></i>	<i><b>mie</b></i>	<i><b>jue</b></i>	<i><b>vie</b></i>	<i><b>sab</b></i>	<i><b>dom</b></i>
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24 San Juan Bautista Corregimiento de Simaña	25	26	27	28	29
30						

## ***Experiencia de los viajes en bicicleta***

¡La experiencia de los viajes en bicicleta fue muy importante para mi vida ya que medí mis capacidades y entendí que era una persona muy responsable puesto que me movilizaba 4 horas de mi casa a la Planta y de la Planta a mi hogar; así fue durante 14 meses!

Respiraba más tranquilo y podía analizar todo lo bueno que tiene la naturaleza; en mi bicicleta sentía que ella estaba más cerca de mí.

En lo que respecta a mi salud, me sentía con más energía ya que hacía ejercicio todos los días. Ahora, que tengo motocicleta, no he vuelto a realizar ese tipo de ejercicio.

***Fredy Lemus***



***Extractora La Gloria***

# julio

<i><b>lun</b></i>	<i><b>mar</b></i>	<i><b>mie</b></i>	<i><b>jue</b></i>	<i><b>vie</b></i>	<i><b>sab</b></i>	<i><b>dom</b></i>
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16 <small>Virgen del Carmen Corregimientos de Costilla, La Estación, La Mata y Molina</small>	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			



**Corregimiento de Ayacucho,  
Municipio de La Gloria,  
Departamento del Cesar**

Ayacucho es una bella población del municipio de La Gloria (Cesar) ubicada en la vía que de La Mata conduce a Guamalito (Norte de Santander). Aquí la gente es muy trabajadora, acogedora y tiene una gran calidez y calidad humana. Las fiestas patronales celebradas en esta localidad son las de San Martín de Loba: estas se llevan a cabo el 11 de noviembre. También encontramos algunos sitios turísticos como son: las Barandillas, el Regino y las cuevas del Mico en donde se encuentran formaciones geológicas espectaculares. Este es un

sitio de gran importancia geográfica e histórica, con mucha variedad de fauna; lamentablemente no ha sido promocionado como sitio turístico por lo tanto muy pocas personas lo visitan. Ayacucho es el pueblito que me ha acogido desde hace 20 años y me ha dado lo que tengo: mi compañero Modesto Vergel Solano y mis hijas Karen Johanna Gómez y Betsy Liliana Vergel. Además de mi trabajo como docente en la Institución Educativa Ayacucho, a este pueblo le debo lo que soy. Por eso, en esta ocasión, es mi motivo de inspiración.

**Coplas de ayacucho**

Hace tiempo que yo quiero  
-Y eso lo he pensado mucho-  
Dedicarle con esmero  
Unas coplas a Ayacucho.

No es que sea compositora  
Que ha traspasado naciones  
Pero si he sido la autora  
De coplas y de canciones.

Hace veinte años llegué  
A esta bella población  
Pero solo hasta hoy pensé  
En brindarle mi atención.

En Ayacucho encontramos  
Un lugar muy singular  
Se llama las Barandillas  
Nada lo puede igualar.

Encontramos personajes  
Típicos de la región;  
A continuación les digo  
Présteme mucha atención:

Aquí encontramos a UCA  
Elegante y bien plantado  
Con mujeres se rebusca  
Y es un hombre enamorado.

Todos le llaman CHEPITO  
Le gusta mucho el alcohol  
Es alto y muy delgadito  
Se las da de chupafior.

Es un hombre de hombros anchos  
Y a todos les da la mano  
Siempre toma bolaegancheo  
Él se llama PRIMO HERMANO.

Siempre anda politiqueando  
Por todas partes que voy  
Dice que está trabajando  
Le llaman el MORROCOY.

Madrugando todos los días  
Es un hombre muy sincero  
Vive feliz de la vida  
Le dicen CUCARACHERO.

Es líder comunitario  
Para él eso es un tesoro  
Él trabaja siempre a diario  
Y su apodo es PATAELORO.

Parece una actriz de cine  
Ella tiene un gran elenco  
En Ayacucho ella vive  
Esa es la famosa KENKO.

Es un hombre bonachón  
Tiene la botella lista  
A él le gusta solo el ron  
Me refiero a HUEVO DE PIZCA.

En el pueblo de Ayacucho  
Se dicen muchos refranes  
Y en el barrio la cuarenta  
Se encuentran los COPETRANES.

Ya con esta me despido  
Después les vuelvo a escribir  
Pues tengo en mi repertorio  
Muchas cosas por decir.

**Ana Francisca  
Sanchez Serna**



# agosto

<i><b>lun</b></i>	<i><b>mar</b></i>	<i><b>mie</b></i>	<i><b>jue</b></i>	<i><b>vie</b></i>	<i><b>sab</b></i>	<i><b>dom</b></i>
				1	2	3
4	5	6	7 <small>Cumpleaños de la vereda de Caño Alonso</small>	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20 <small>San Bernardo Abad Corregimiento de San Bernardo</small>	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31



## **Acróstico**

**L**a población que sueña con un nuevo amanecer cargado de prosperidad.

**A**mante de las labores del campo, representa el sostén de sus familias.

**M**uy amables, los vendedores de refrescos y frutas, ofrecen a los turistas y transportadores su calidez humana...

**A**nhelando un gran futuro, niño(as) y jóvenes se forman integralmente en la I.E. Ntra Sra del Carmen...

**T**iene riquezas culturales incalculables porque acoge a toda persona sin ninguna distinción...

**A**ún posee el privilegio de unir a la costa Caribe con el interior del país.

**C**on sus bellos paisajes es para el poeta su más linda inspiración.

**E**n medio de todas las dificultades siempre ha salido adelante.

**S**omos un rincón de Colombia con aroma de paz,

**A**tardeceres románticos y encantadores.

**R**azones suficientes para conocerla!

**Edinson Benavides**

**Nely Lozano**

**Sandra Jaime**

**Corregimiento de La Mata,  
Municipio de La Gloria,  
Departamento del Cesar**

# septiembre

<i><b>lun</b></i>	<i><b>mar</b></i>	<i><b>mie</b></i>	<i><b>jue</b></i>	<i><b>vie</b></i>	<i><b>sab</b></i>	<i><b>dom</b></i>
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

## ***¿Qué se siente ser la mamá de las plantas?***

Una experiencia nueva ya que nunca había trabajado en el campo. Las plantitas llegan en una cajita y las cuido cuando están enfermas; les hago el tratamiento para que estén listas y se las puedan llevar para que se conviertan en palmas adultas.

Estoy esperando bebe por primera vez; lo estímulo en mi barriga para que sepa quién es su madre. De igual manera, les hablo a mis plantitas para que ellas sepan quién las cuida.

¡Cuando están en pre-vivero, las tratamos como reinas! Tanto así, que las revisamos individualmente por si tienen alguna plaga o enfermedad; es como si revisara a mis hijos para que crezcan sanos.

## ***¿Cómo comienza la vida de las plantas?***

¡La vida de las plantas comienza cuando está compuesta de su hoja y raíz!

Se les riega con agua para que siempre estén frescas; las protegemos con químicos para que las plagas no las enfermen, luego las sembramos y les damos vitaminas (abono) para que crezcan fuertes y sanas.

Durante su crecimiento, en el vivero, las limpiamos quitándoles la hierbita y echándole buena cantidad de agua; las seguimos alimentando (abonando) hasta que estén listas para irse de la casa y se puedan enfrentar al mundo del campo.

¡La vida de las plantitas en el campo depende del cuidado que les demos en el vivero!

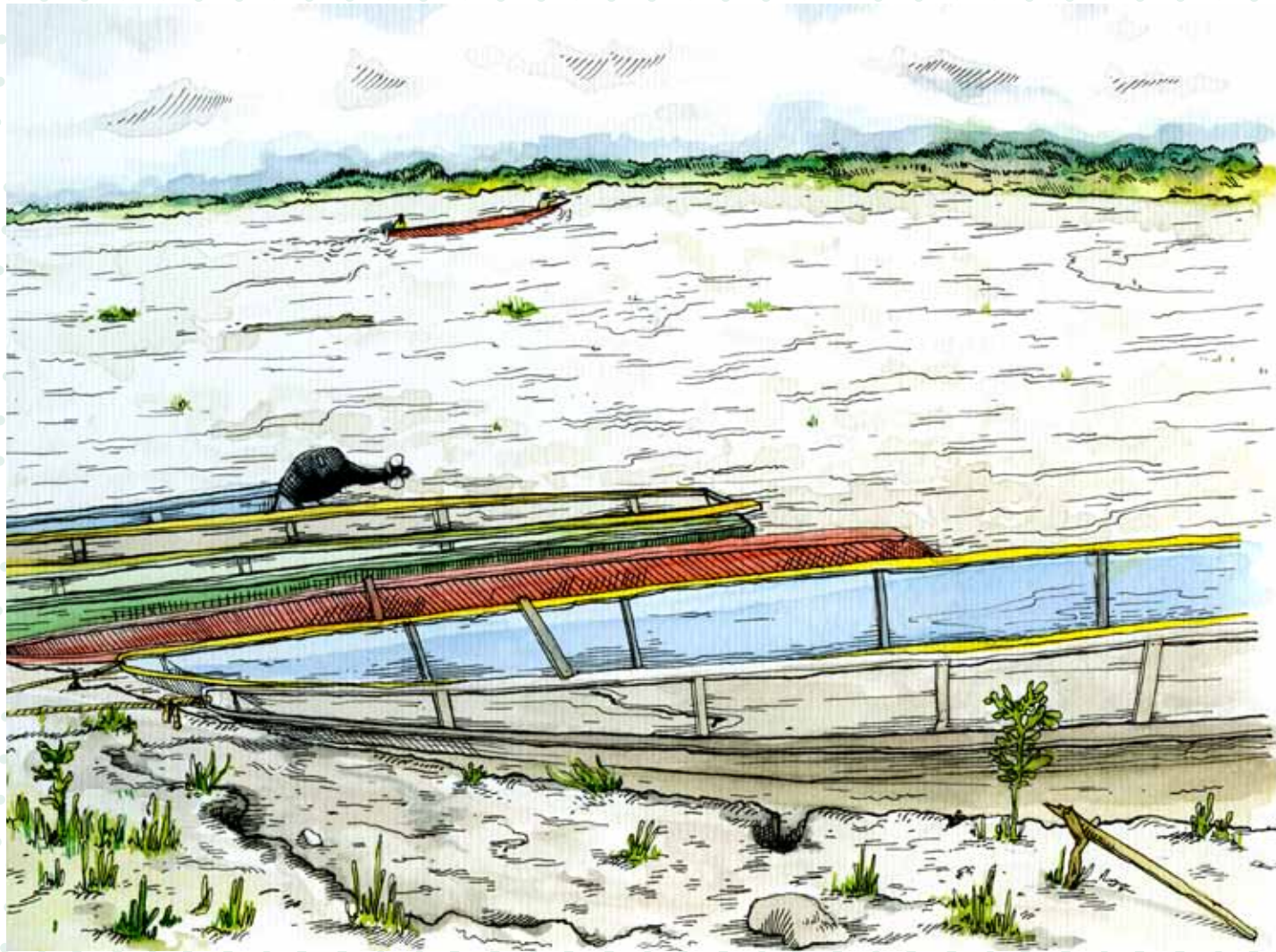
***Mariela Bustamante***

***Hacienda La Gloria***



# Octubre

<i><b>lun</b></i>	<i><b>mar</b></i>	<i><b>mie</b></i>	<i><b>jue</b></i>	<i><b>vie</b></i>	<i><b>sab</b></i>	<i><b>dom</b></i>
		1	2	3	4	5
					San Francisco de Asís Municipio de Regidor	
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		



**Municipio de La Gloria,  
Departamento del Cesar**

## **Otrora**

En aquellos tiempos de infancia  
La vida era calma y alegría,  
Cuando el río era abundante,  
Hambre y pobreza poco existía.

Las atarrayas y anzuelos  
El descanso no conocían,  
Pescaban blancos y dorados...  
Cogían en demasía.

Camino de barcos y remolques:  
"El Chimborazo" y "Doña María",  
Al rugir flamante de motores  
Todo el mundo al puerto corría.

Y en sus aguas se bañaban  
Hasta que el sol dejaba de brillar,  
Zambulléndose en sus aguas  
Al Kápax solíamos imitar.

Pero fue tan buena la cosecha,  
Que nadie se sentó a analizar  
De dónde se saca y no se echa...

Y la abundancia traería su mal.  
Río de historias, cuentos y espantos  
De paseos, sancochos y parranda,  
Encuentro de amigos y romances,  
Ya hoy no se advierte tu bonanza.  
Y tenían sus riberas floridas  
Las ceibas más colosales,  
Ahora, paredes de cemento  
Protegen, celosas, sus litorales.

HOY,  
Magdalena ya es una anciana  
Que de tristeza lanza un sollozo,  
Sus hijos aún no están muertos  
Sólo mataron sus años mozos.

En una banca yace la anciana  
Esperando el final de su oleaje,  
Lleva mugre, tristeza en las aguas,  
Arrastra disminuido el coraje.

**José Fernando López**

# noviembre

<i><b>lun</b></i>	<i><b>mar</b></i>	<i><b>mie</b></i>	<i><b>jue</b></i>	<i><b>vie</b></i>	<i><b>sab</b></i>	<i><b>dom</b></i>
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11 San Martin de Loba Corregimiento de Ayacucho	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

## **El Guatumillo**

El Guatumillo es una receta tradicional de Regidor que en la lengua coloquial de los pescadores significa “revuelto”.

Este plato es típico de la temporada de verano –diciembre a marzo– pues son los meses en los que hay mayor abundancia de peces en el río Magdalena.

A continuación la receta para que se animen a probarlo.

### **INGREDIENTES**

Variedad de peces frescos (todos los que se pesquen en temporada: bocachico, blanquillo, barbudo, etc)

Yuca

Plátano

Mafufo (especie de plátano más pequeño)

Cilantro

Mazorca

Agua

Sal

### **PREPARACIÓN**

Para que este plato tenga su sabor original es preferible cocinarlo en un fogón de leña.

Se pone a hervir el agua con sal y el cilantro y se le va echando el bastimento: plátano, yuca, mafufo y mazorca. Después de media hora se revisa el nivel de cocción de los alimentos; cuando ya estén medio cocidos se echan los peces y se deja cocinar.

Cuando todos los ingredientes estén en su punto, se sirve en un plato hondo y se puede acompañar con limón y más cilantro.

**Jairo Romero**

**Municipio de La Gloria,  
Departamento del Cesar**





# diciembre

<i><b>lun</b></i>	<i><b>mar</b></i>	<i><b>mie</b></i>	<i><b>jue</b></i>	<i><b>vie</b></i>	<i><b>sab</b></i>	<i><b>dom</b></i>
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
Inmaculada Concepción Municipio de La Gloria						
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



Créditos:

Hacienda La Gloria

Ramiro De Francisco Reyes, Gerente General

Ana María Yáñez, Gerente de Recursos Humanos  
y Desarrollo Social

José Luis Medina, Coordinación Local

Ilustraciones: Mateo Rivano

Correcciones: Ana María Caycedo

Coordinación editorial: Liebre Lunar

Diseño e impresión: La Silueta

Este calendario es un recorrido por los municipios, corregimientos y veredas del sur de los departamentos del Cesar y de Bolívar; hogar del Grupo Agroindustrial Hacienda La Gloria. Los escritos fueron elaborados por líderes, docentes y trabajadores con el objetivo de plasmar las costumbres y matices de la región.

